

2019

Zemědělské stroje – Bezpečnost –
Část 9: Secí stroje

ČSN
EN ISO 4254-9

47 0601

idt ISO 4254-9:2018

Agricultural machinery – Safety –
Part 9: Seed drills

Matériel agricole – Sécurité –
Partie 9: Semoirs

Landsmaschinen – Sicherheit –
Teil 9: Sägeräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 4254-9:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 4254-9:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 4254-9 (47 0601) z května 2019.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 4254-9:2018 do soustavy ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 4254-9 z května 2019 převzala EN ISO 4254-9:2018 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 4254-1:2013 zavedena v ČSN EN ISO 4254-1:2016 (47 0601) Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky

ISO 4254-5 zavedena v ČSN EN ISO 4254-5 (47 0601) Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 5: Motorem poháněné stroje pro zpracování půdy

ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

ISO 13857:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2008 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami

ISO 14120:2015 zavedena v ČSN EN ISO 14120:2017 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty – Obecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 4254-8 (47 0601) Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 8: Rozmetadla tuhých průmyslových hnojiv

ČSN EN ISO 11688-1 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřacované znění) (Text s významem pro EHP) (Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast) (Text with EEA relevance)). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb. ze dne 21. dubna 2008 o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN, Státní zkušebna strojů a. s., IČO 27146235, Ing. Jakub Němeček

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Ludmila Fuxová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 4254-9

Říjen 2018

ICS 65.060.30
EN 14018:2005+A1:2009

Nahrazuje

Zemědělské stroje – Bezpečnost –
Část 9: Secí stroje
(ISO 4254-9:2018)

Agricultural machinery – Safety –
Part 9: Seed drills
(ISO 4254-9:2018)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-08-17.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 4254-9:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 4254-9:2018) vypracovala technická komise ISO/TC 23 *Zemědělské a lesnické stroje a traktory* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 144 *Zemědělské a lesnické stroje a traktory*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2019 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 14018:2005+A1:2009.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Srbska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 4254-9:2018 byl schválen CEN jako EN ISO 4254-9:2018 bez jakýchkoli modifikací.

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Bezpečnostní požadavky, snižování rizika a ochranná opatření.....	9
4.1..... Obecně.....	9
4.2..... Ovládače.....	10
4.3..... Otočné a skládací součásti.....	11
4.4..... Násypné zásobníky.....	11
4.4.1... Víko.....	11
4.4.2... Pohybující se součásti.....	11
4.5..... Plnění.....	12

4.5.1... Přístup obsluhy k místům pro plnění bez náplně.....	12
4.5.2... Přístup obsluhy k místům pro plnění s náplní.....	12
4.5.3... Ostatní prostředky přístupu.....	15
4.6..... Jednozrnkové secí stroje.....	15
4.7..... Ventilátor.....	15
4.8..... Systém kalibrace průtoku.....	15
4.9..... Připojování a volný prostor.....	15
4.10.... Snížení hluku jako bezpečnostní požadavek.....	16
5..... Ověřování bezpečnostních požadavků a ochranných opatření/opatření ke snížení rizika.....	17
6..... Informace k používání.....	17
6.1..... Návod k používání.....	17
6.2..... Bezpečnostní a instruktážní značky.....	17
Příloha A (informativní) Seznam významných nebezpečí.....	18
Příloha B (informativní) Příklady secích strojů.....	20
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 2006/42/ES, které mají být pokryty.....	

..... 23

Bibliografie.....

..... 24

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržených ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy WTO týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 23 *Zemědělské a lesnické stroje a traktory*, subkomise SC 3 *Bezpečnost a komfort*.

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání (ISO 4254-9:2008), které bylo technicky revidované.

Hlavní změny oproti předcházejícímu vydání jsou následující:

- revize vydání 2008 na základě Vídeňské dohody (celý dokument);
- soulad s ISO 4254-1:2013 a ISO 4254-8:2018;
- doplnění termínů a definic (3.5, 3.6 a 3.7);
- změna požadavků na ovládače (4.2.2);
- změna požadavků na násypné zásobníky (4.4);
- změna požadavků na jednozrnkové secí stroje (4.6);
- doplnění požadavků na snížení hluku (4.10);
- seřazení seznamu významných nebezpečí (příloha A).

Seznam všech částí souboru ISO 4254 lze nalézt na webových stránkách ISO.

Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v ISO 12100.

Tento dokument je důležitý zejména pro následující skupiny investorů představující hráče na trhu s ohledem na bezpečnost strojních zařízení:

- výrobci strojů (malé, střední a velké podniky);
- zdravotnické a bezpečnostní orgány (řídící orgány, organizace pro prevenci úrazů, dozor nad trhem atd.).

I další mohou být ovlivněni úrovní bezpečnosti strojního zařízení dosaženou prostředky dokumentu pro výše uvedené skupiny investorů:

- uživatelé strojů/zaměstnavatelé (malé, střední a velké podniky);
- uživatelé strojů/zaměstnanci (např. odbory, organizace pro osoby se zvláštními potřebami);
- poskytovatelé servisu, např. pro údržbu (malé, střední a velké podniky);
- spotřebitelé (v případě strojního zařízení určeného spotřebitelům).

Výše uvedené skupiny investorů měly možnost spolupracovat na návrhu tohoto dokumentu.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu. Tato nebezpečí jsou specifická pro secí stroje.

Pokud jsou ustanovení normy typu C odlišná od těch, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, pak mají ustanovení normy typu C pro stroje, které byly navrženy a vyrobeny v souladu s ustanoveními této normy typu C, přednost před požadavky jiných norem.

Významná nebezpečí, která jsou společná u všech zemědělských strojů (samojízdných, nesených, návěsných a přípojných) jsou řešena v ISO 4254-1.

1 Předmět normy

Tento dokument, pokud je používán společně s ISO 4254-1, stanovuje bezpečnostní požadavky a jejich ověřování pro návrh a konstrukci nesených, návěsných, přívěsných nebo samojízdných secích strojů, včetně secí funkce u kombinovaných strojů pro setí a hnojení a u secích strojů s vestavěnými a neoddělitelnými poháněnými pracovními nástroji na zpracování půdy používaných v zemědělství. Kromě toho stanovuje druh informací o bezpečných způsobech práce (včetně zbytkových rizik) uváděných výrobcem.

Tento dokument platí také pro secí systémy, u kterých jsou součástí pro ukládání osiva do půdy, pro dávkování osiva a pro skladování osiva rozloženy mezi dvě nebo více spojených vozidel.

Tento dokument řeší všechna významná nebezpečí (jak jsou uvedena v příloze A), nebezpečné situace a události, týkající se secích strojů, když jsou používány podle určení a za podmínek nesprávného použití předvídatelného výrobcem s výjimkou nebezpečí vznikajících z

- elektrostatického jevu,
- vnějších vlivů na elektrické zařízení,
- poruchy dodávky energie,
- poruchy a/nebo nefunkčnosti ovládacího systému,
- nedostatečného výhledu z místa řidiče/obsluhy,
- funkcí pojezdu (pojezd, brzdění atd.),
- havárie částí otáčejících se vysokou rychlostí,
- zařízení pro plnění osiva (a hnojiva) a
- pohybujících se částí hnacího ústrojí s výjimkou požadavků na pevnost ochranných krytů.

Tento dokument neplatí pro

- rozmetadla průmyslových hnojiv konstruovaná pouze pro aplikaci tuhých průmyslových hnojiv (pokryto ISO 4254-8),
- údržbu nebo opravy prováděné profesionálním servisním personálem, nebo
- nebezpečí spojená se životním prostředím (s výjimkou hluku) a
- secí stroje, které jsou vyrobeny před datem tohoto vydání.

Pokud jsou požadavky tohoto dokumentu rozdílné od těch, které stanovuje ISO 4254-1, pak mají požadavky tohoto dokumentu přednost před požadavky ISO 4254-1 pro stroje, které byly navrženy a vyrobeny podle ustanovení tohoto dokumentu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.